

Accordo uso locale per soci

Avviso generale:

L'uso del locale é permesso esclusivamente ai soci dell' associazione „Centro Giovani Culturale Bunker“ e i soldi raccolti servono solamente per sostenere le spese del Bunker. Tramite la firma di seguente contratto il sottoscritto verrà registrato automaticamente come socio. Un regolamento particolare permette il favoreggiamento per eventi di associazioni NON-PROFIT (vedi art. 3).

Art. 1

L' associazione „Centro Giovani Culturale Bunker“, d'ora in poi solamente „**Bunker**“, mette seguente/i associazione, organizzazione, istituzione, individuo come „**socio**“, secondo i dati Art 15 a disposizione:

sala multifunzionale (palco & bar incl.) cucina

Art. 2

L' associazione „Centro Giovani Culturale Bunker“ offre seguenti servizi extra ai soci:

- Utilizzo impianto stereo
- Utilizzo videoproiettore e schermo
- Altro: _____

Seguenti individui, quali responsabili esclusivamente per il servizio tecnico, vengono citati:

impianto stereo: _____ videoproiettore e schermo: _____

Art. 3

Seguente tabella indica i costi per l'uso locale, categorizzati in base all'età del socio nonché genere del evento

Uso locale	Contributo spese	Cauzione	Eventuali incassi
Standard	200,00 €	200,00 €	Da chiarire a parte
Anni 16-19*	200,00 €	200,00 €	Da chiarire a parte
Compleanno bambini**	50,00 €	200,00 €	Da chiarire a parte
NON-PROFIT***	75,00 €	200,00 €	Incassi vanno al Bunker

* Se il socio non é maggiorenne viene presupposta la presenza di un familiare maggiorenne durante l'intero evento che firma il contratto e si assumerá la totale responsabilitá dei punti elencati nel contratto.

Se il socio é maggiorenne e non ha ancora superato i 19 anni, é necessario che un tutore/genitore firma la dichiarazione aggiuntiva in allegato. Il tutore/genitore funge come ulteriore garante per il rispetto delle regole e della quite notturna. Deve presenziare durante la festa e frequentare sia l'incontro preparativo (consegna chiavi) e finale (riconsegna cauzione).

** In quanto compleanni bambini valgono feste compleanno di soci all'età di scuola elementare. Compleanni bambini devono essere domandati da parte die genitori del socio, la costante presenza di un genitore durante l'evento é dovuta.

*** Come eventi NON-PROFIT valgono esclusivamente eventi di pubblica utilità di associazioni/organizzazioni senza scopo di lucro e segnati come quali. I contributi soci di nuovi ingressi possono essere sottratti dai contributi spese. Esempio: evento con 15 persone, delle quali 5 non soci Bunker: 75,00 € - (5 x 5,00 €) = **50,00 €**

Art. 4

Lo spazio messo a disposizione vengono utilizzati esclusivamente dallo socio per seguente scopo descritto (**descrizione precisa dell'evento nell art. 15**)

Il socio deve rispettare seguenti termini generali:

- L'evento deve essere adatto ai giovani ossia avere un valore culturale e sociale e non contraddire il concetto del lavoro aperto giovanile.
- Eventi e attività non possono seguire alcuni interessi politici e manipolazioni ideologiche
- La formazione dei prezzi si orienta verso la politica dei prezzi del centro culturale (prezzi addatti al mondo giovanile, bevande analcoliche sono meno costose di alcoliche)
- Il socio si occupa del rispetto delle regole specialmente l' uso di droghe di ogni tipo ed il consumo di bevande alcoliche $\geq 14\%$ Vol. sono severamente vietate. Di conseguenza cocktails $\geq 14\%$ Vol sono proibiti altrettanto.

Art. 5

Data ed orario evento/i: _____

AVVISO: la chiusura ufficiale dello spazio ammonta alle 02.00 di notte e non può essere oltrepassata!

Per il rispetto dei vicini richiediamo di evacuare gli spazi esterni entro le 22:00

Art. 6

Il prezzo della cauzione ammonta 200,00€. La cauzione deve essere pagata entro il momento della consegna delle chiavi. Se i termini del contratto vengono rispettate, senza eccezioni, la cauzione verrà restituita dopo fine uso locale/spazio ed consegna delle chiavi. La cauzioni potrà essere trattenuta anche dopo inadempienza di una sola norma, salvo un uscente pretesa di risarcimento danni.

Art. 7

Il socio deve assicurarsi della condizione dei locali, degli oggetti di arredamento, ed impianti tecnici (casomai fossero presenti) da lui adottati prima inizio evento. Se eventuali **non-conformità o danni non vengono segnalati in forma scritta prima inizio del evento** , verrà affermata la condizione iniziale senza difetti. Dopo fine evento il Bunker esaminerà la condizione degli spazi adottati, degli oggetti di arredamento ed impianti tecnici, assieme allo socio.

Art. 8

Il socio dovrà rispondere ad eventuali danni, che risultano ai locali, edificio, impianti e sugli oggetti di arredamento, causati dal socio stesso, visitatori o persone terze. Se la chiave è stata consegnata al socio, si assumerà la responsabilità in caso di smarrimento chiave.

Il socio si impegna esplicitamente di chiudere die locali a lui affidati nonché l'attivazione dell'impianto d'allarme dopo l'abbandono e si **assume la responsabilità in caso di furto**.

Art. 9

Il socio deve garantire la sicurezza di tutti i partecipanti. **Se ci sono minorenni presenti, deve essere presente un custode**. Il socio dichiara esplicitamente di fare il possibile per prevenire ad eventuali perturbazioni della quiete.

Art. 10

Il socio si obbliga a provvedere alla pulizia degli spazi usati. Si deve supervisionare specialmente alla nettezza al di fuori del centro giovanile (lo spazio antistante, cortile) e che mozziconi di sigarette vengano raccolti. I rifiuti del WC, cucina e spazi del centro giovanile sono da smaltire e si deve eseguire la raccolta differenziata dei rifiuti – umido (in sacchetti di carta!), la raccolta indifferenziata (in buste della spazzatura chiuse), lattine, vetro, bottiglie PET, cartone – nei cassonetti appositi (davanti alla scuola elementare R. Stolz e davanti al cancello entrata via Castel Flavon).

Art. 11

In tutti i spazi é vietato fumare. È installato un rivelatore di fumo che dá allarme in caso sviluppo fumo. L'impianto può essere disattivato soltanto dal Bunker. L'attivazione inutile deve essere evitata assolutamente. Se é progettato un utilizzo di macchina del fumo deve essere riferito al Bunker **prima del evento**.

Art. 12

Dato che l'obbligo di supervisione secondo **Art. 9** viene assunta da una propria persona, il centro giovanile Bunker non si assume alcune responsabilità per incidenti, danni o altri accaduti, i quali subiscono i partecipanti ad eventi ed attività di qualsiasi tipo.

Art. 13

Condizioni di pagamento:

Cauzione: contanti, versare a conclusione contratto (vedi **Art. 6**)

Costo locali: versamento (Raika Bozen filiale Haslach/Oberau IBAN IT 95 W 08081 11607 000308003262) con oggetto „contributo spese“. Al passaggio delle chiavi deve essere consegnata la conferma del versamento bancario.

Art. 14

Per tutto non espressivamente nominato nel contratto valgono le norme di legge.

Allegati a questo contratto: **regolamento della casa**

regolamento generale centro giovanile culturale Bunker

1. Il centro culturale giovanile BUNKER si orienta verso i principi fondamentali della tolleranza, libertà di opinione e comprensione. (offenheit) Il Bunker **é libero da pregiudizi politici, religiosi, sessuali ed etnici**. Le relazioni l'uno con l'altro sono rispettose e corrette. Qualsiasi tipo di discriminazione viene bocciata e non tollerata.
2. In generale é permesso l'utilizzo di tutti i spazi ed servizi offerti. L'accesso ad ufficio e cucina é concessa soltanto alle persone autorizzate.
3. Ogni visitatore e ogni visitatrice é responsabile per un trattamento cauto con immobili, giochi ed arredamento inclusi i bagni. Naturalmente é possibile che emergano danni. Vi preghiamo di segnalare danni ai collaboratori del centro giovanile Bunker. In caso di danni provocati intenzionalmente verranno adottate corrispondenti conseguenze.
4. Il volume della musica non puó superare il volume basso. L'orario di chiusura ammonta alle **ore 02.00**, dalle **ore 23.00** deve essere garantito, che al di fuori del Bunker nessuna musica, schiamazzi etc.venga percepita.
5. Dopo l'orario di apertura è permesso la permanenza in cortile della scuola in accordo con il Decreto del presidente della Giunta Provinciale del 23 febbraio 2009, n° 10. Ricordiamo che in linea generale deve regnare quiete e ordine nel cortile (motocicli, macchine, schiamazzi, rifiuti, bottiglie, mozziconi... **i rifiuti vanno buttati nella spazzatura!**)
6. **È vietato l'accesso** all'area della scuola media Fermi.
7. **Superalcolici** sono **vietati** nel centro giovanile culturale Bunker. Alcolici possono essere serviti e consumati ad eventi del centro giovanile Bunker ed nell'ambito dell'attività del bar dalle ore 18.00 sotto forma di birra e vino (dai 18 anni in sú).
8. Fumare é severamente vietato nel centro giovanile (come anche nel corridoio ed atrio!)
9. Pornografia ed ogni atto simile é proibita nello spazio del centro giovanile.
10. I collaboratori del centro giovanile si riservano il diritto di escludere persone (limitatamente o definitivamente, a secondo della gravità della violazione) in caso di:
 - dichiarazioni razziste e discriminanti
 - consumo di droghe e/o spaccio
 - uso di violenza
 - danni provocati intenzionalmente
 - provocazione e disturbo della quiete
 - furto

Art.15 Erklärung – Dichiarazione

Con la presente dichiaro di aver letto e compreso art. 1-15 del contratto sull'uso degli spazi dell'associazione Jugend- u. Kulturtreff BUNKER e dichiaro di rispettare queste regole durante il mio uso degli spazi.

Dichiaro inoltre di aver letto e compreso il regolamento generale del BUNKER.

Hiermit erkläre ich, die Art. 1-15 des Raumnutzungsvertrags des Jugend- u. Kulturtreffs BUNKER gelesen und verstanden zu haben und mir über deren Bedeutung für die Raumnutzung durch meine Person im Klaren zu sein.

Weiterhin erkläre ich, die Hausordnung des BUNKERS gelesen zu haben.

Unterfertigtes Mitglied – socio

Nome, cognome Vor- und Zuname

Indirizzo Straße, Ort + PLZ

Codice fiscale Steuernummer

Telefono/Cell Telefon

genitore di un festeggiato minorenne

volljährig (*maggiorenne*), 18-19 anni, 18 bis 19 Jahre alt, **firmare la dichiarazione aggiuntiva/Zusatzklärung unters**

volljährig (*maggiorenne*) und älter als 19

Zweck – scopo: Die Veranstaltung ist / L'evento è

privater Natur / *privato* ein Kindergeburtstag / *festa bambini* NON-PROFIT

Data e orario dell'evento Datum und Uhrzeit der Veranstaltung

Gesonderte Vertantwortliche für/ responsabili per (se necessario):

impianto audio Audioanlage

proiettore Beamer u. Leinwand

Luogo, data, firma	Ort, Datum,
socio / /	Unterschrift Mitglied

_____ für den Jugend- und Kulturtreff Bunker / per il Bunker

Unterschrift zur Bestätigung des Erhalts der Schlüssel des Jugendtreff Bunker:

B-Schlüsselbund (Gitter Eingang Kuepachweg, blaue Eingangstür, weiße Tür Gang, Büro, Alarm)

VIP-Schlüsselbund (B-Schlüssel + Küche, Einfahrt Gertraudstraße)

Luogo, data, firma	Ort, Datum,
socio / /	Unterschrift Mitglied

_____ für den Jugend- und Kulturtreff Bunker / per il Bunker

Dichiarazione Aggiuntiva per i festeggiamenti 18 anni Zusatzklärung der Erziehungsberechtigten für 18-Jahr Feiern

Premessa

Come „festa di 18 anni“ si intende l'utilizzo degli spazi da parte di un festaggiato / di una festaggiata che al momento della firma del contratto abbia compiuto 18 anni e non sia ancora finito il diciannovesimo anno d'età. Questa clausola è stata aggiunta a causa di trascorse esperienze negative e hanno lo scopo di sostenere il ragazzo/la ragazza nell'organizzazione complessiva della festa. Alcune problematiche riportate precedentemente:

- troppi invitati e perdita di controllo, il numero di persone non deve superare la soglia di 40 persone
- consumo di superalcolici (non sono ammessi, vedi art. 4)
- mancato rispetto per le cose da parte degli ospiti

Vorbemerkung

Als 18-Jahr Feiern sind diejenigen Raumnutzungen zu verstehen, bei denen der/die feiernde Jugendliche/e zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Raumnutzungsvertrags das 18. Lebensjahr vollendet und das 19. Lebensjahr noch nicht abgeschlossen hat. Diese Sonderregelungen wurden aufgrund vergangener Erfahrungen eingeführt und dienen dazu, den/der Jugendlichen bei der Organisation der Feier die benötigte Unterstützung zu gewährleisten. Es tauchen immer wieder dieselben Probleme auf:

- zu viele Gäste und Kontrollverlust, die maximale Gästezahl beträgt 40 Personen
- Alkoholkonsum (Artikel 4 beachten)
- Sachbeschädigungen durch Gäste

Il sottoscritto/la sottoscritta:

der/die Unterfertigte:

Nome, cognome Vor- und Zuname

Indirizzo Straße, Ort + PLZ

Codice fiscale Steuernummer
Telefon

Telefono/Cell
dichiara

erklärt:

- Di essere il genitore/tutore del sottoscrittente
- di essere **presente alla consegna chiavi e durante l'utilizzo** degli spazi e di assumersi la co-responsabilità per il **rispetto delle regole e della quiete notturna**
- di prendersi circa 30 min (alla restituzione della cauzione) per un incontro insieme al/alla giovane al fine di avere un feedback sullo svolgimento della festa
- Erziehungsberechtigte/r des/der Raumnutzers/in zu sein
- bei der **Schlüsselübergabe** und während der **Raumnutzung präsent** sein werde und für die Einhaltung der **Regeln und Ruhezeiten** Sorge
- sich Zeit für ein ca. 30minütiges Nachgespräch (vor Kautionsrückgabe) zu nehmen, um mit dem/der Jugendlichen den Festverlauf zu reflektieren

Luogo, data, firma socio, / /	Ort, Datum, Unterschrift Mitglied
---	-----------------------------------